

Porównanie tłumaczeń II Samuela 16:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Absalom zwrócił się do Achitofela: Dajcie jakąś radę, co mamy czynić?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy Absalom zwrócił się do Achitofela: Dajcie jakąś radę. Co teraz powinniśmy zrobić?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Absalom powiedział do Achitofela: Radźcie, co mam czynić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł potem Absalom do Achitofela: Radźcież, co mam czynić?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł Absalom do Achitofela: Radźcież, co czynić mamy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem Absalom rzekł do Achitofela: Poradźcie, co mamy czynić?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem rzekł Absalom do Achitofela: Dajcie jakąś radę, co mamy czynić?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Absalom powiedział do Achitofela: Doradźcie nam, co mamy robić?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Absalom zwrócił się do Achitofela: „Radźcie, co mamy robić!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rzekł Absalom do Achitofela: - Doradźcie mi, co mam robić.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Авессалом до Ахітофеля: Зробіть між собою раду (про те), що зробимо.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem Absalom powiedział do Achitofela: Podajcie swoją radę, co mamy czynić?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Później Absalom powiedział do Achitofela: ”Udzielcie rady. Co mamy czynić?”